



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**según 1907/2006/CE, Artículo 31**

Revisión: 18.12.2017

**1- IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA**

**Identificador del producto**

**Nombre comercial:** Copper Spray

**Número del artículo:** 27011

**Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados:**

No existen más datos relevantes disponibles.

**Sector de uso:**

SU21 Usos por los consumidores: Domicilios particulares / público general / consumidores

SU22 Usos profesionales: Ámbito público (administración, educación, espectáculos, servicios, artesanía)

**Categoría de productos:** PC24 Lubricantes, grasas y desmoldeantes

**Categoría de procesos:**

PROC7 Pulverización industrial

PROC11 Pulverización no industrial

**Utilización del producto / de la elaboración:** Producto de acabado del automóvil / Lubricante

**Fabricante/distribuidor:** Chamäleon GmbH

Rudolf-Diesel-Straße, 8a, 69115 Heidelberg - Germany

**Información adicional que se puede obtener de:** Departamento de seguridad del producto

**Teléfono de emergencia** + 49 70024112112 (CH)

**2 – IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS**

**Clasificación de la sustancia o de la mezcla**

**Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**



GHS02 llama

Aerosol 1 H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.



GHS09 medio ambiente

Aquatic Chronic 2 H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.



GHS07



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http: //www.chamaeleon-produktion.de

STOT SE 3 H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

#### Elementos de la etiqueta

#### Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

#### Pictogramas de peligro



GHS02 GHS07 GHS09

#### Palabra de advertencia Peligro

#### Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:

pentano

#### Indicaciones de peligro

H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

#### Consejos de prudencia

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

P211 No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.

P251 No perforar ni quemar, incluso después de su uso.

P260 No respirar el aerosol.

P410+P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación regional.

#### Datos adicionales:

EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

#### Otros peligros

#### Resultados de la valoración PBT y mPmB

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

### 3- COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

**Caracterización química:** Mezclas

**Descripción:** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

Componentes peligrosos:		
CAS: 109-66-0 EINECS: 203-692-4 Número de clasificación: 601-006-00-1	pentano	25-<50%



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http: //www.chamaeleon-produktion.de

Reg.nr.: 01-2119459286-30	Flam. Liq. 1, H224 Asp. Tox. 1, H304 Aquatic Chronic 2, H411 STOT SE 3, H336	
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Número de clasificación: 601-003-00-5 Reg.nr.: 01-2119486944-21	propano Flam. Gas 1, H220 Press. Gas C, H280	12,5-<20%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Número de clasificación: 601-004-00-0 Reg.nr.: 01-2119474691-32	butano (Contiene menos del 0,1% en peso de 1,3-butadieno) Flam. Gas 1, H220 Press. Gas C, H280	10-<12,5%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2 Número de clasificación: 601-004-00-0 Reg.nr.: 01-2119485395-27	isobutano Flam. Gas 1, H220 Press. Gas C, H280	10-<12,5%
CAS: 7440-50-8 EINECS: 231-159-6 Reg.nr.: 01-2119480154-42-xxxx	cobre Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 2, H411 Acute Tox. 4, H302	2,5-<5%

#### **Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

## **4- PRIMEROS AUXILIOS**

### **Descripción de los primeros auxilios**

**En caso de inhalación del producto:** Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

**En caso de contacto con la piel:** Por regla general, el producto no irrita la piel.

**En caso de con los ojos:** Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.

**En caso de ingestión:** Beber mucha agua a respirar aire fresco. Solicitar asistencia médica inmediatamente.

**Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.

**Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

## **5- MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

### **Medios de extinción**



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: [info@chamaeleon-produktion.de](mailto:info@chamaeleon-produktion.de)  
<http://www.chamaeleon-produktion.de>

**Sustancias extintoras apropiadas:**

CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

**Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Posible formación de gases tóxicos en caso de calentamiento o incendio.

**Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios -**

**Equipo especial de protección:** Colocarse la protección respiratoria.

## **6- MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**

**Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Colocarse el aparato de protección respiratoria.

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

**Precauciones relativas al medio ambiente:**

Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

**Métodos y material de contención y de limpieza:**

Desechar el material contaminado como vertido según ítem 13.

Asegurar suficiente ventilación.

**Referencia a otras secciones**

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

## **7- MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO**

**Precauciones para una manipulación segura**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

**Prevención de incendios y explosiones:**

No rociar sobre llamas o cuerpos incandescentes.

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

Tener preparados los aparatos respiratorios.

Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.

**Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

**Almacenamiento:**

**Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**

Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.

**Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.

**Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

**Clase de almacenamiento:** 2 B



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

**Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

## **8 – CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

### **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**

Sin datos adicionales, ver punto 7.

### **Parámetros de control**

<b>Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:</b>	
109-66-0 pentano	
LEP	Valor de larga duración: 3000 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm VLI
74-98-6 propano	
LEP	Valor de larga duración: 1000 ppm
106-97-8 butano (Contiene menos del 0,1% en peso de 1,3-butadieno)	
LEP	Valor de larga duración: 1000 ppm

**Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

### **Controles de la exposición**

#### **Equipo de protección individual:**

#### **Medidas generales de protección e higiene:**

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

#### **Protección respiratoria:**

Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

#### **Protección de manos:**

Guantes de protección

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de sustancias químicas.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

#### **Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras Características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

#### **Tiempo de penetración del material de los guantes**

Butyl rubber gloves with a thickness of 0.4 mm are resistant to:

Acetone: 480 min

Butyl acetate: 60 min

Ethyl acetate: 170 min



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

Xylene: 42 min

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes.

Este tiempo debe ser respetado.

**Protección de ojos:** No es necesario.

## **9 – PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

<b>Información sobre propiedades físicas y químicas básicas</b>	
<b>Datos generales</b>	
<b>Aspecto:</b>	
<b>Forma:</b>	<i>Aerosol</i>
<b>Color:</b>	<i>Cobrizo</i>
<b>Olor:</b>	<i>Similar al disolvente</i>
<b>Umbral olfativo</b>	<i>No determinado.</i>
<b>valor pH:</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Cambio de estado</b>	
<b>Punto de fusión/punto de congelación:</b>	<i>Indeterminado.</i>
<b>Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:</b>	<i>No aplicable, ya que se trata de un aerosol.</i>
<b>Punto de inflamación:</b>	<i>&lt;0 °C No aplicable, ya que se trata de un aerosol.</i>
<b>Inflamabilidad (sólido, gas):</b>	<i>No aplicable.</i>
<b>Temperatura de ignición:</b>	<i>285 °C</i>
<b>Temperatura de descomposición:</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Temperatura de auto-inflamación:</b>	<i>El producto no es autoinflamable.</i>
<b>Propiedades explosivas:</b>	<i>El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire..</i>
<b>Límites de explosión:</b>	
<b>Inferior:</b>	<i>1,4 Vol %</i>
<b>Superior:</b>	<i>10,9 Vol %</i>
<b>Presión de vapor a 20°C:</b>	<i>8 hPa</i>
<b>Densidad a 20°C:</b>	<i>0,81 g/cm<sup>3</sup></i>
<b>Densidad relative</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Densidad de vapor</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Tasa de evaporación:</b>	<i>No aplicable.</i>
<b>Solubilidad en / miscibilidad con agua:</b>	<i>Poco o no mezclable.</i>
<b>Coeficiente de reparto: n-octanol/agua:</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Viscosidad:</b>	
<b>Dinámica:</b>	<i>No determinado.</i>
<b>Cinemática:</b>	<i>No determinado.</i>



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: [info@chamaeleon-produktion.de](mailto:info@chamaeleon-produktion.de)  
<http://www.chamaeleon-produktion.de>

<b>Concentración del disolvente:</b>	
<b>Disolventes orgánicos:</b>	70,5 %
<b>EU-VOC:</b>	568,0 g/l
<b>EU-VOC in %:</b>	70,50 %
<b>VOC (CE):</b>	-
	568,0 g/l
<b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	
	19,5 %
<b>Otros datos</b>	<i>No existen más datos relevantes disponibles</i>

## **10- ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

**Reactividad** No existen más datos relevantes disponibles.

**Estabilidad química**

**Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.

**Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.

**Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.

**Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.

**Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

## **11- INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

**Información sobre los efectos toxicológicos**

**Toxicidad aguda** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Efecto estimulante primario:**

**Corrosión o irritación cutáneas**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Lesiones o irritación ocular graves**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Sensibilización respiratoria o cutánea**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)**

**Mutagenicidad en células germinales**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Carcinogenicidad** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad para la reproducción**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única**

Puede provocar somnolencia o vértigo.

**Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.





Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http://www.chamaeleon-produktion.de

**Peligro de aspiración** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

## **12 – INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

### **Toxicidad**

**Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.

**Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.

**Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

**Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.

### **Efectos ecotóxicos:**

**Observación:** Tóxico para peces.

### **Indicaciones medioambientales adicionales:**

#### **Indicaciones generales:**

Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasiación): peligroso para el agua

No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.

Vertido en aguas superficiales, también es tóxico para los peces y el plancton.

tóxico para organismos acuáticos

### **Resultados de la valoración PBT y mPmB**

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

**Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

## **13– CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN**

### **Métodos para el tratamiento de residuos**

**Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

<b>Catálogo europeo de residuos</b>	
20 01 13*	Disolventes
15 01 04	Envases metálicos

### **Embalajes sin limpiar:**

**Recomendación:** Los envases o embalajes no contaminados pueden ser reciclados.

## **14– INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

### **Número ONU**

ADR, IMDG, IATA

UN1950

### **Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

ADR

1950 AEROSOL, PELIGROSO PARA EL MEDIO





Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http: //www.chamaeleon-produktion.de

IMDG  
IATA

AMBIENTE  
AEROSOLS (PENTANES), MARINE POLLUTANT  
AEROSOLS, flammable

**Clase(s) de peligro para el transporte  
ADR**



Clase  
Etiqueta

2 5F Gases  
2.1

**IMDG**



Class  
Label

2.1  
2.1

**IATA**



Class  
Label

2.1  
2.1

**Grupo de embalaje  
ADR, IMDG, IATA**

suprimido

**Peligros para el medio ambiente:**

Contaminante marino: Sí  
Símbolo (pez y árbol)

Marcado especial (ADR): Símbolo (pez y árbol)

**Precauciones particulares para los usuarios** Atención: Gases

**Número Kemler:**

-

**Número EMS:**

F-D,S-U

**Stowage Code**

SW1 Protected from sources of heat.  
SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.  
SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1

**Segregation Code**



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: info@chamaeleon-produktion.de  
http: //www.chamaeleon-produktion.de

litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.

**Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC** No aplicable.

**Transporte/datos adicionales:**

**ADR**

**Cantidades limitadas (LQ)**

1L

**Cantidades exceptuadas (EQ)**

Código: E0

No se permite como cantidad exceptuada

Código: E0

No se permite como cantidad exceptuada

**Categoría de transporte**

2

**Código de restricción del túnel**

D

**IMDG**

**Limited quantities (LQ)**

1L

**Excepted quantities (EQ)**

Code: E0

Not permitted as Excepted Quantity

Code: E0

Not permitted as Excepted Quantity

**"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN 1950 AEROSOL, 2.1, PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE

**15 – INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

**Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

**Directiva 2012/18/UE**

**Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I** ninguno de los componentes está incluido en una lista

**Categoría Seveso**

**P3a AEROSOL INFLAMABLES**

**E2 Peligroso para el medio ambiente acuático**

**Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel inferior** 150 t

**Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel superior** 500 t

**REGLAMENTO (CE) n° 1907/2006 ANEXO XVII** Restricciones: 3, 40

**Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.



Chamäleon GmbH  
Rudolf-Diesel-Straße, 8a  
69115 Heidelberg-Germany  
Tel.: +49-(0)-6221 520440  
Fax: +49-(0)-6221 520449  
E-mail: [info@chamaeleon-produktion.de](mailto:info@chamaeleon-produktion.de)  
<http://www.chamaeleon-produktion.de>

## **16-OTRA INFORMACIÓN**

### **Frases relevantes**

H220 Gas extremadamente inflamable.

H224 Líquido y vapores extremadamente inflamables.

H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.

H302 Nocivo en caso de ingestión.

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

La información contenida en estas hojas se basa en el estado actual del conocimiento y la legislación nacional vigente. Proporciona orientación sobre aspectos de salud, seguridad y medio ambiente y no debe interpretarse como ninguna garantía de rendimiento técnico o idoneidad para aplicaciones particulares.